

الدُّرسُ التَّاسِعُ  
א(ל)יָדִירָס א(ל)תַּאֲסַע

# מסר חייה מסרחיה

# קאן פֿאַן

קיף קאן יומק?

יומי קאן \_\_\_\_\_.

פֿיף פֿאַן יומב?

יומי פֿאַן \_\_\_\_\_.

מֻפֿיד פֿפֿיד - מועיל

לטיפ לִטִיף - נחמד

האדי האָדי - רגוע \ שקט

צַעב ס'עב - קשה

מֻתַּעב פֿתַּעב - מעיף

מֻמל פֿמל - משעמם

# קאן פֿאַן

האד אַבוי, הו **קאַן** פי איטאליא.

האי אַמִי, הי **קאַנט** פי הקדס.

הַדּוֹל אֶהְלִי, הֵם **קאנוא** פי הקדס.

\*קאַן פֿאַן

\*קאַנט פֿאַנט

\*קאנוא פֿאַנו

האד אַבוי, הו **פֿאַן** פי איטאליא.

האי אַמִי, הי **פֿאַנט** פי הקדס.

הַדּוֹל אֶהְלִי, הֵם **פֿאַנו** פי הקדס.

# קאן פֿאַן

وين كانت عيلتكم اليوم؟ יין פֿאַנט עילֶתְכֶם אַליום

أبوي (היה) \_\_\_\_\_ في \_\_\_\_\_.

אַבוי (היה) \_\_\_\_\_ פֿי \_\_\_\_\_.

إمّي (הייתה) \_\_\_\_\_ في \_\_\_\_\_.

אַמִי (הייתה) פֿי \_\_\_\_\_.

أهلي (היו) \_\_\_\_\_ في \_\_\_\_\_.

אַהֲלִי (היו) פֿי \_\_\_\_\_.

\*קאַן פֿאַן

\*קאַנט פֿאַנט

\*קאנוא פֿאַנו

# כָּאן דָּאַן

אָנאַ **קֻנְט** פֿי אַלְטֶגל יוֹם.

אַנטֶ כֶּמאַן **קֻנְט** פֿי אַלְטֶגל יוֹם?

אַנטֶ **קֻנְט** פֿי אַלְטֶגל יוֹם?

אַנאַ **בְּנֵת** פֿי אַ(ל) שְׁפֶע'ל אַלְטֶגל יוֹם.

אַנְתֶּ בְּמאַן **בְּנֵת** פֿי אַ(ל) שְׁפֶע'ל אַלְטֶגל יוֹם?

אַנְתֶּ **בְּנֵת** פֿי אַ(ל) שְׁפֶע'ל אַלְטֶגל יוֹם?

**\*קֻנְט בְּנֵת**

**\*קֻנְט בְּנֵת**

**\*קֻנְט בְּנֵת**

כָּאן בִּיאָ

אַנְתָּ כֵּמָן **כֻּנְתָּ** בִּי הַשְּׁגֵל הַיּוֹם?

אִיֹּה אֲנִי \_\_\_\_\_ בִּי הַשְּׁגֵל הַיּוֹם.

אַנְתָּ בִּמָּאן **בְּנִיתָ** בִּי א(ל) שְׁפָע'ל אֵלִיּוֹם?

אִיֹּה אֲנִי \_\_\_\_\_ בִּי א(ל) שְׁפָע'ל אֵלִיּוֹם.

אני ואתה בעבר זה אותו דבר

# כאן פאן

וין קנטוה אליום? יין פנתו אליום

אנא (הייתי) \_\_\_\_\_ פי \_\_\_\_\_.

אנט וין (היית) \_\_\_\_\_ אליום?

אנט וין (היית) \_\_\_\_\_ אליום?

**\*קנט פנת**

**\*קנט פנת**

**\*קנט פנת**

אנא (הייתי) \_\_\_\_\_ פי \_\_\_\_\_.

אנט וין (היית) \_\_\_\_\_ אליום?

אנט וין (היית) \_\_\_\_\_ אליום?



# קאן פֿאַר

אָנא פֿאַר	אָנא - קֻנְת
אַנְת פֿאַר	אַנְת - קֻנְת
אַנְת פֿאַר	אַנְת - קֻנְת
הֵן פֿאַר	הֵן - קָנ
הֵן פֿאַר	הֵן - קָנְת
אַחַנְא פֿאַר (פֿאַר + נֵא)	קֻנְא אַחְנֵא - (קֻנְ + נֵא)
אַנְתוּ פֿאַר	אַנְתוּ - קֻנְתוּ
הֵם פֿאַר	הֵם - קָנּוּ

# راح ראח

אָנאַ רַחַת	أَنَا - رُحْتُ
אַנְתָּ רַחַת	إِنَّتَ - رُحْتُ
אַנְתָּ רַחַתְּ	إِنَّتِ - رُحַتِ
הֵי רַאח	هُوَ - رَاח
הִי רַאחַת	הִי - رَاחַת
אַחַנַּא רַחַנַּא	إِحْنَا - رُحْنَا
אַנְתּוּ רַחַתּוּ	إِنَّتּוּ - رُحַتּוּ
הֵם רַאחּוּ	هُمْ - رَاחُوا

גִּמָּאן  
כִּמְאָן

שִׁאף	شَاف
קָאָל	قَالَ
זָאָר	زَار
פִּאָת	فَات
קאָם	قام
סִ'אָם	صام

# تمرین تہجیر

كُلُّ وَاحِدٍ يَحْكِي جُمْلَةً مَعَ فِعْلٍ وَاحِدٍ وَضَمِيرٍ مُخْتَلِفٍ.  
כָּל וְאֶחָד יְחַכֵּי גִמְלָה מֵעַ פִּעֵל וְאַחַד וְצִמְיִר מִחִתְלָף.

إِحْنًا فُتْنَا عَلَى الدَّرْسِ

אַחְנָא פִּתְנָא עַל אַלְדֶּרֶס

مثلاً مِتْ'ل:

# تمرین تِمْرין

بَدِّلُوا الضَّمَائِرَ (انتَ, انتِ, هُمْ) في الجُمْلِ التالية :

בִּדְלוּ אֶלְצִ'מַּאֲר (אַנְתָּ, אַנְתְּ, הֵם) פִּי אֶלְגִּ'מַּל אֶלְתַּאֲלִיָּה:

اليوم (أنا) رُحْتُ على شُغْلِي,

אֲלִיּוֹם (אנא) רָחַת עַלֹּא שְׁעִלִּי,

و هُنَاكَ شُفْتُ سَارَا.

וְהֵנָּאכ שְׁפַת סִאֲרָא.

فُتْتُ عَلَى الْمَكْتَبِ (مשרד),

פְּתִית עַלֹּא אֶלְמִכְתֵּב (משרד),

وهي قَالَتْ "مَرْحَبَا".

וְהִי קָאֲלִית "מֶרְחֶבָּא".

# تمرین תּמרין

בִּדְלוּ הַצִּמְאִיר (אַתָּה, אַתָּה, הֵם) בַּהַגְמָה הַבֹּתִית :

בִּדְלוּ אֶלְצִמְמִיר (אַתָּה, אַתָּה, הֵם) בַּהַגְמָה הַבֹּתִית :

בַּיּוֹם הַבֹּתִית אֶלְצִמְמִיר בַּיּוֹם הַבֹּתִית בַּיּוֹם הַבֹּתִית.

בַּיּוֹם הַבֹּתִית אֶלְצִמְמִיר בַּיּוֹם הַבֹּתִית בַּיּוֹם הַבֹּתִית.

בַּיּוֹם הַבֹּתִית אֶלְצִמְמִיר בַּיּוֹם הַבֹּתִית בַּיּוֹם הַבֹּתִית.

בַּיּוֹם הַבֹּתִית אֶלְצִמְמִיר בַּיּוֹם הַבֹּתִית בַּיּוֹם הַבֹּתִית.

# נְפִי הַפֶּעַל יִבִּי אֶלְפֶּעַל

**מַ** רֻחַת (מַ + פֶּעַל)

**מַ** רֻחַת (מַ + פֶּעַל)

**מַ** רֻחִישׁ (מַ + פֶּעַל + שׁ)

**מַ** רֻחִישׁ (מַ + פֶּעַל + שׁ)

# נְפִי הַפֶּעַל נִפְי אֶלְפֶּעַל

מֵא רַחַת (מֵא + פֶּעַל)

מֵא רַחֲתֵשׁ (מֵא + פֶּעַל + שׁ)

שְׁלִילָה בְּעֵבֶר	גּוֹף
מֵא רַחֲתֵשׁ	אֲנִי
מֵא רַחֲתֵשׁ	אַתָּה
מֵא רַחֲתִישׁ	אֲנִי
מֵא רַחֲתֵשׁ	הִיא
מֵא רַחֲתֵשׁ	הֵא
מֵא רַחֲתֵשׁ	אֲנִי
מֵא רַחֲתֵשׁ	אַתָּה
מֵא רַחֲתֵשׁ	הֵא
מֵא רַחֲתֵשׁ	הֵא



# נפי הפעל יִבִּי אֶלְפֶּעַל

שלילה בעבר	גוף
מֶא רְחִיִּשׁ	אֲנִי
מֶא רְחִיִּשׁ	אַתָּה
מֶא רְחִיִּשׁ	אַתָּה
מֶא רֶאֱחִישׁ	הוּא
מֶא רֶאֱחִישׁ	הִיא
מֶא רְחִנָּשׁ	אֲנֵנוּ
מֶא רְחִתּוּשׁ	אַתְּמוּ
מֶא רֶאֱחוּשׁ	הֵמָּה

מֶא רְחִיִּשׁ (מֶא + פעל)

מֶא רְחִיִּשׁ (מֶא פעל + שׁ)

# נְפִי הַפֶּעַל דִּבֵּי אֱלֹהִים

إنفوا الأفعال في الجمل التالية : (مثال : ما رحتش , ما شفتش...)

אֲנִי אֶלְאֶפְעַל פִּי אֶלְגִּמַּל אֶלְתַּאֲלִיָּה: (מִתְ'אֵל: מֵא רְחַתֵּשׁ , מֵא שְׁפַתֵּשׁ...)

اليوم (أنا) رُحْتُ على شُغْلِي,

אֲלִיּוֹם (אֲנִי) רְחַת עַל שְׁעָלִי,

و هُنَاكَ شُفْتُ سَارَا.

וְהִנֵּאכְ שְׁפַת סִאֲרָא.

فُتْتُ عَلَى الْمَكْتَبِ (مשרد),

פְּתִית עַל אֶלְמִכְתֵּב (מִשְׁרָד),

وهي قَالَتْ "مَرْحَبَا".

וְהִי קֹאֲלִית "מֶרְחֶבָּא".

# נְפִי הַפֶּעַל דִּבֵּי אֱלֹהִים

إنفوا الأفعال في الجمل التالية : (مثال : ما رحتش , ما شفتش...)  
אִנְפוּ אֲלֵאפֶעַל פִּי אֱלֹהִים מִלְּאֵתֵאלֵיהֶ: (מִתְ'אל: מֵא רְחַתֵּשׁ , מֵא שְׁפַתֵּשׁ...)

فِي آخِرِ الْجُمُعَةِ زُرْتُ إِمِّي فِي بَيْتِهَا فِي يَافَا.

פִּי אַחִיר אֱלֹהִים מֵעַה זָרַת אִמִּי פִּי בֵיתָהּא פִּי יַאפֵּא.

كُنَّا مَعَ بَعْضٍ مِنَ الصُّبْحِ حَتَّى (٧) اللَّيْلِ.

כָּנָא מֵעַ בְּעֵצ' מִן א(ל)סִיבַח חֲתָא (עד) א(ל)לֵיל.

# אז מה למדנו היום?

- הפועל פָּאן בכל הגופים.
- הפועל יָאח גם בכל הגופים.
- עוד פעלים שימושיים על אותו משקל.
- שֵׁאף, קָאל, יָאר, פָּאת, קאם וס'אם.
- בנינו משפטים שלמים בערבית.
- למדנו איך שוללים פועל!
- ועכשיו יודעים גם לומר משפטים בשלילה בערבית!

# וְזַאִיִּף (ללִיבִית) וְטִ'אִיִּף (ללִבִּית)

- رَاجِعُوا الدَّرْسَ    רַאגִ'עוּ א(ל)דִּרְס
- رَاجِعُوا الْأَفْعَالِ    רַאגִ'עוּ א(ל)אִפְעָאֵל
- اِعْمَلُوا الْوَحْدَةَ السَّادِسَةَ فِي لُغَةِ وَحْدَةٍ (اسمها "מה רואים בדרך?")  
אִעֲמִלוּ אלוֹחִידָה א(ל)סַאדִסָה פִּי לְעָה וְחִידָה (אִסְמָהָ "מה רואים בדרך?")

# الأفعال اللافَعَال



أسئلة؟

# תרגול מספר 5



קאן פֿאַן

إِخْغُولُنَا كَيْفَ كَانِ يَوْمَكُمْ. وَبَيْنَ كُنْتُمْ؟ مَيْنَ شَفْتُمْ؟

אַחבולנא בײַך פֿאַן יומכם. וײַן פֿנפֿתו? מײַן שפֿתו?

# קאן פֿאַן

כִּיפ קאן יֹומֶכּ?

יֹוֹמִי קאן \_\_\_\_\_.

כִּיפ פֿאַן יֹומֶכּ?

יֹוֹמִי פֿאַן \_\_\_\_\_.

מִמֶּלֶךְ פֿאַמִּל - משעמם

מִתְעַב פֿאַרעב - מעייד

צַעֲב ס'עב - קשה

מִפִּיד פֿאַד - מועיל

# קאן פֿאַן

יוֹמִי קאן \_\_\_\_\_.

יוֹמִי פֿאַן \_\_\_\_\_.

קֻנְט פִּי אל- \_\_\_\_\_.

קֻנְט פִּי אַל- \_\_\_\_\_.

תְּעִלִּים תַּעֲלִים - לימודים

שֻׁגֶּל שַׁעֲלִל - עבודה

בֶּנֶק בֶּנֶק - בנק

בְּרִיד בְּרִיד - דואר

תְּנַזִּיף תַּנְבִּי"ף - ניקיון

תַּרְטִיבִּים תַּרְתִּיבִּים - סידורים

# קאן פֿאַן

שו עַמְלִיתוּא גֻמְעָה סַבֵּת, וַיִּנּוּ קִנְטוּא?

מַעַ מִינִי? מִינִי שֻׁפְטוּא? מִינִי זִרְטוּא..?

שו עֲמִלְתוּ גִמְעָה סַבֵּת, וַיִּנּוּ קִנְטוּ?

מַעַ מִינִי? מִינִי שֻׁפְטוּ? מִינִי זִרְטוּ?

# עזרים

אֵחָר הַיּוֹם הַזֶּה אֵלֶיךָ מְעַה פֶּאן . . . . .

מְפִיד מְפִיד - משעמם

מריח מריח - מרגיע

מְפִיד מְפִיד - מועיל

أعطني طاقات أعطاني طاقات - נתן לי כוחות

# עזרים

כָּנֹתַּ בְּפִי מֵעַ \_\_\_\_ .

כָּנֹתַּ בְּפִי מֵעַ \_\_\_\_ .

שִׁפְתִּי \_\_\_\_ .

שִׁפְתִּי \_\_\_\_ .

זָרַת אֲנִי וְעִילְתִּי \_\_\_\_ וּבְעֵדִין \_\_\_\_ .

זָרַת אֲנִי וְעִילְתִּי \_\_\_\_ וּבְעֵדִין \_\_\_\_ .

עֲזָלָה לַבָּלָה - חופשה

טִיבָעָה טַבִּיעָה - טבע

סִטִּי סִתִּי - סבתא שלי

מול מול - קניון

סַחֲבִיתִי לַחֲבִיתִי - חברה שלי

סַחֲבִי לַחֲבִי - חברים שלי

# تمرین تہجیر

تَعَالُوا نَشُوفْ إِذَا إِنْتُوا مِثْذَكْرِين!  
إِخْكُولْنَا عَنْ وَاحِدٍ مِنْ مَجْمُوعَتِكُمْ أَصْحَابَكُمْ - كَيْفَ كَانَ يَوْمَهُ\ أَمْرَ الْأُسْبُوعِ (جمعة سبت).

תעאלו נישוף אד'א אנתו מתד'כרין!

אחכולנא ען ואחד מן מג'מועתכם / אצחאבכם - ב'יך פאן יומו / אח'ר אל'אסבוע (ג'מעה סבת).

# تمرین تہجیر

كَمِّلُوا الْجُمْلَ بِالْفِعْلِ الْمُنَاسِبِ مِنَ الْمَخْزَنِ:

בְּמִלּוֹ אֲלֶגְמַל בְּאַלְפֵּי־ל אֲלֶמְנַסֵּב מִן אֲלִמַּח־ו:



# تمرین تہجیری

שֹׁאֵף	شَاف
קָאָל	قَالَ
זָאָר	زَار
פֶּאָת	فَات
קָאָם	قَام
סִ'אָם	صَام
רָאָח	رَاح

אִמִּי \_\_\_\_\_ (הלכה) עלی القُدس الیوم,

ו \_\_\_\_\_ (ביקרה) کَنیِیة القیامة.

אִנִּי \_\_\_\_\_ (הלכה) עֵלָא אֱלֹאֲקִדָּס אֱלִיוֹם,

א \_\_\_\_\_ (ביקרה) כְּנִיסַת אֱלִקִיָאָה.

# تمرین تہجیر

شَاف	שאף
قَالَ	קאל
زَارَ	זאר
فَاتَ	פאת
قَامَ	קאם
صَامَ	ס'אם
رَاحَ	ראח

إنتوا \_\_\_\_\_ (ראיתם) الأخبار إِمبارِح السَّاعَة 8:00 الْمَسَا؟  
אנתו \_\_\_\_\_ (ראיתם) אלאַח'באר ימב'ארח א(ל)ס'אעה 8:00 אל'מסאא?

# تمرین تہجیری

שֹׁאֵף	شَاف
קָאָל	قَالَ
זָאָר	زَار
פִּאָת	فَات
קָאָם	قَام
סִ'אָם	صَام
רָאָח	رَاح

أنا ما \_\_\_\_\_ (ראיתי) المُشْكِلَة, بَسَّ هَمَّ \_\_\_\_\_ (ראו).

אֲנִי מֵא \_\_\_\_\_ (ראיתי) אֶלְמִשְׁכִּלָה, בִּסְ הֵם \_\_\_\_\_ (ראו).

# تمرین تہجیر

شَاف	שאף
قَالَ	קאל
زَارَ	זאר
فَاتَ	פאת
قامَ	קאם
صَامَ	ס'אם
رَاحَ	ראח

صحابي المسلمين \_\_\_\_ (צמים) כלّ شهر رمضان.

צחאבִי אלמסלמין \_\_\_\_ (צמים) כּל שֶׁהר רַמַצ'אן.

# تمرین تہجیری

شَاف	שאף
قَالَ	קאל
زَارَ	זאר
فَات	פֿאת
قام	קאם
صام	ס'אם
رَاح	ראח

المدير اليوم \_\_\_\_ (נכנס) متأخّر على الإجتماع و \_\_\_\_ (אמר) "متأسّف",  
بسّ عالفاضي \_\_\_\_ (הלך) من وقتنا كثير.

אלימדיר אליום \_\_\_\_ (נכנס) מתאַחַר עַלֹא אלאגִיתמאע ו \_\_\_\_ (אמר)  
"מתאַחַר", בֵּס עאלפֿאצִי' \_\_\_\_ (הלך) מן וקִתנֹא כְתִיר

# أَجُوبَةُ لِيْج'لِيْه

إمِّي **رَاحَت** على القُدس اليوم، و **زَارَت** كَنِيْسَةِ الْقِيَامَةِ.

إنتوا **شُفْتُوا** الأخبار إِمْبَارِح السَّاعَةِ 8:00 الْمَسَا؟

أنا ما **شُفِت** الطَّوْشَةُ، بَسَّ هَمَّ **شَافُوا**.

صَحَابِي الْمُسْلِمِينَ **صَامُوا** كُلَّ شَهْرِ رَمَضَانَ.

الْمَدِيرُ الْيَوْمَ **فَات** مُتَأَخَّرَ عَلَى الْإِجْتِمَاعِ وَ **قَالَ** "مَتَأَسَّفٌ"، بَسَّ عَالِفَاضِي **رَاح** مِنْ وَقْتِنَا كَثِيرٍ.

# أَجُوبَةُ أَجْ'וֹבָה

אָמִי **רֹאחַת** עַלֹא אֶלְקָדָס אֱלִיּוֹם, וְזֹאֲרֹת כְּנִיסַת אֶלְקִיָאמָה.

אָנְתוֹ **שִׁפְתוֹ** אֶלְאֲחֻבָּאֵר אֲמֻבָּאֲרַח אֶלְסָאֵה תִמְאֲנִיה אֶלְמִסָּא?

אֲנֹא מֵא **שִׁפְת** אֶלְטוֹשָה, בִּסְ הֵם **שִׁאפּוֹ**.

צִחֲאֲבִי אֶלְמִסְלָמִין **צִאמוֹ** כֹּל שֶׁהָר רִמְצִ'אן.

אֶלְמִדִּיר אֱלִיּוֹם **פֹּאֵת** מִתְאֲחֹ'ר עַלֹא אֶלְאֲג'תִּמָּאֵע וְקֹאֵל "מִתְאֲסֹף", בִּסְ עֲאֶלְפֹאֲצִ'י **רֹאח** מִן וְקִתְנָא כְּתִיר.